

1. Record Nr.	UNINA9910984616703321
Autore	Blazek Agnieszka
Titolo	Einheit in Vielfalt : Fachlexikologische und fachkommunikative Aspekte
Pubbl/distr/stampa	Berlin : , : Frank & Timme, , 2018 ©2018
ISBN	9783732995301 3732995305
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (398 pages)
Collana	Forum fur Fachsprachen-Forschung ; ; v.142
Disciplina	378.4
Soggetti	Bologna process (European higher education) Education, Higher - Europe
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	PublicationDate: 20180615
Nota di contenuto	Intro -- Inhaltsverzeichnis -- Danksagung -- 1. Einleitung -- 2. Die Bologna-Prozess-Gemeinschaft als internationale Fachgemeinschaft -- 3. Fachwörter als Zugriffsobjekte zur Erforschung der Einheit und Vielfalt der Kommunikation von internationalen Fachgemeinschaften -- 4. Fachwort-(in-Fachtext)-in-Fachkommunikationssituation -- 5. Harmonisierung des internationalen Fachwortschatzes -- 6. Überprüfung des Harmonisierungsmodells -- 7. Schlussbetrachtungen -- Bibliographie.
Sommario/riassunto	Long description: Der Bologna-Prozess – die zeitlich parallel verlaufende Reform des Hochschulstudiums in mehreren europäischen Ländern – bündelt wie in einem Brennglas • die internationale Entwicklung einer Fachgemeinschaft, • ihre sprachenübergreifende Fachkommunikation sowie • die Besonderheiten einzelsprachlicher Fachkulturen. Die Autorin nutzt das interdisziplinäre Instrumentarium der Fachkommunikationsforschung, um die relevanten Fragestellungen mit Fokus auf dem internationalen Bologna-Wortschatz (in-Fachtexten-in-Fachkommunikation) zu analysieren. Dabei zeigt sie die Grenzen von Sprachvereinheitlichung auf und demonstriert, wo Sprachplanung wiederum in eine übertriebene sprachliche Differenzierung eingreifen sollte, um die Weiterentwicklung der internationalen Fachgemeinschaft nicht zu behindern.

Biographical note: Agnieszka Baek, Dr. phil., ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Angewandte Linguistik der Adam-Mickiewicz-Universität Pozna, Polen und Forschungsstipendiatin der Alexander von Humboldt-Stiftung an der Universität Leipzig (2014–2016). Ihre Forschungen umfassen Aspekte der interkulturellen Fachkommunikation, der Terminologie, der Fachlexikographie sowie deren didaktische und translatorische Dimensionen.
